

DIN EN 12609:2021-04 (D)

Fahrnischer - Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 12609:2021

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	8
4 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen.....	11
4.1 Allgemeine Anforderungen.....	11
4.1.1 Allgemeines.....	11
4.1.2 Mechanische Gefährdungen.....	11
4.1.3 Elektrische Gefährdungen.....	12
4.1.4 Thermische Gefährdungen.....	12
4.1.5 Lärm.....	12
4.1.6 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV).....	13
4.2 Steuerung.....	13
4.2.1 Stoppsystem.....	13
4.2.2 Mehrere Bedienstände	14
4.2.3 Kabellose Steuerung.....	14
4.3 Handsteuergeräte für den Notbetrieb	14
4.4 Positionierung von Steuereinrichtungen	14
4.4.1 Steuereinrichtungen am Arbeitsplatz	14
4.4.2 Andere Steuereinrichtungen	15
4.5 Arbeitsscheinwerfer.....	15
4.6 Abnehmbare Zusatzausrüstung.....	15
4.7 Schnittstelle Mischereinheit und Lastkraftwagen oder Anhänger.....	15
4.8 Mischertrommel	15
4.8.1 Mannloch.....	15
4.8.2 Mischertrommelarretierung	15
4.8.3 Mischertrommelöffnung	16
4.9 Klappschurre	17
4.10 Schwenkschurre	17
4.11 Mischertrommelverschlussystem.....	17
4.12 Kraftübertragung von der Antriebsquelle zum Antriebssystem der Mischertrommel.....	17
4.13 Wasseranlage.....	17
4.14 Abgasanlage des Hilfsmotors	17
4.15 Leiterpodest am Einfülltrichter	17
4.16 Tritt am hinteren Unterfahrschutz.....	18
4.17 Optisches Hilfsmittel	18
5 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen	19
6 Benutzerinformation	21
6.1 Allgemeines.....	21
6.2 Betriebsanleitung.....	21
6.2.1 Allgemeines.....	21
6.2.2 Lärm.....	22
6.2.3 Betrieb	22

6.2.4	Instandhaltung und Instandsetzung	23
6.3	Informationen und Warnungen.....	24
6.3.1	Beschilderung der Steuereinrichtung.....	24
6.3.2	Warnhinweise	24
6.4	Kennzeichnung	25
Anhang A (informativ) Bilder		26
A.1	Typische Konstruktion	27
A.2	Antriebsarten, Schaubilder	28
A.3	Maße für Aufstiegsleiter zum Leiterpodest.....	29
A.4	Mindestabstand ,a' in Abhängigkeit vom Abstand ,W' zur Bezugsebene, nach Tabelle 1	30
A.5	Querschnitte (Ansicht von der Kabinenseite aus) des Fahrmischers, um die Position des Mannlochs anzuzeigen, wenn die Mischertrommel durch die Mischertrommelarretierung verriegelt ist.....	30
A.6	Feststehende trennende Schutzeinrichtung an der Mischertrommelöffnung	31
A.7	Mindestabstand zwischen Mischertrommel-Laufrollenabdeckung und Mischertrommel-Laufring	32
A.8	Mindestabstand zwischen Mischertrommel und Tragarm.....	33
A.9	Mindestabstand zwischen Mischertrommel und Einfülltrichterbügel	34
A.10	Mindestabstand zwischen Mischertrommel und Auslaufrichter	34
A.11	Mindestabstand zwischen Mischertrommel und Geländer am Leiterpodest.....	35
A.12	Mindestabstand zwischen Mischertrommelverschlussystem und Auslaufrichter	36
A.13	Mindestabstand zwischen Mischertrommel und Zusatzausrüstung.....	36
A.14	Mindestabstand zwischen Mischertrommel und hinterem Spritzschutz	38
A.15	Mindestmaße des Sichtfeld-Prüf-Rechtecks VTR	38
A.16	Beispiel für eine Klappschurre	39
A.17	Beispiel einer technischen Lösung für die erzwungene Zweihandbedienung, um die Klappschurre in die abgesenkte Endposition zu bringen	39
Anhang B (normativ) Geräuschnorm für Fahrmischer		41
B.1	Anwendungsbereich.....	41
B.2	Bestimmung des A-bewerteten Schalleistungspegels.....	41
B.2.1	Allgemeines.....	41
B.2.2	Messfläche und Mikrofonpositionen	42
B.2.3	Beobachtungszeitraum	42
B.3	Bestimmung des A-bewerteten Emissions-Schalldruckpegels am Arbeitsplatz	42
B.3.1	Allgemeines.....	42
B.3.2	Maschinen-Arbeitsplatz	42
B.3.3	Beobachtungszeitraum	42
B.4	Messverfahren und Betriebsbedingungen.....	43
B.4.1	Spezifisches Messverfahren für Fahrmischer, die vom Lastkraftwagenmotor angetrieben werden.....	43
B.4.2	Messverfahren für Mischereinheiten, die nicht vom Lastkraftwagenmotor angetrieben werden.....	43
B.4.3	Betriebsbedingungen während der Prüfung.....	43
B.4.4	Lüfterdrehzahl	43
B.5	Informationen, die während der Prüfung aufzuzeichnen sind	43
B.6	Zu berichtende Informationen	44
B.7	Angabe und Nachprüfung von Geräuschemissionswerten	44
Anhang C (informativ) Beispiel für eine Geräuschemissionserklärung		45
Anhang D (informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen		46
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG.....		49
Literaturhinweise		52